

Frank Schmitt

**Untersuchungen zur gefilterten
Sprache der Rechtsextremen
in Frankreich : Der
Fall der Tageszeitung *Présent***

Inhaltsverzeichnis

0. Aufgabenstellung, Zielsetzung, Vorgehensweise	13
1. Sachliche Informationen	19
1.1. Katholischer Integritismus	20
1.2. <i>Présent</i>	23
1.2.1. <i>Présent</i> als Teil der französischen Medienlandschaft	23
1.2.2. Aufbau des Blattes	38
1.2.3. Gründer, Herausgeber und Mitarbeiter	43
1.2.3.1. Jean Madiran	44
1.2.3.2. Bernard Antony	45
1.2.3.3. Alain Sanders	48
1.2.3.4. François Brigneau	49
1.2.3.5. Weitere <i>Présent</i> -Journalisten	50
1.3. Der <i>Front National</i>	54
2. Kommunikationswissenschaftliche Grundlagen	57
2.1. Zu einem Modell für die Medienkommunikation	57
2.2. Nähere Untersuchung des Fortgangs [OaP] \longrightarrow [tP] \longleftrightarrow [Oe]	60
2.3. Sprechhandlungsbegriff	63
2.4. Pressespezifische Textbedingungen.	67
2.5. Die Bedeutung der Relation Zeitung – Leserschaft	68
2.6. Die Gleichschaltung von Presstextklassen bei <i>Présent</i>	69
3. Auflösung der Differenzierung bei der Darstellung des politischen Gegners in <i>Présent</i>	73
4. Die Komplott-These vom <i>Nouvel Ordre Mondial</i> oder die „judéocosmopolomédiamédiocratie“	88
4.1. Zur Wortgeschichte vom <i>Nouvel Ordre Mondial</i>	88
4.2. Versuch einer hierarchischen Struktur des <i>Nouvel Ordre Mondial</i>	97
4.2.1. Die nationale Ebene des Komplotts	99

4.2.2. Die europäische Ebene des Komplotts	104
4.2.3. Die globale Ebene des Komplotts	107
4.3. Das Archihyperonym <i>Nouvel Ordre Mondial</i>	118
4.4. Hierarchisieren mittels anonymer Handlungsträger	131
5. <i>Présent</i> : Die Welt wird vom Teufel regiert	135
5.1. Diabolische Epitheta	135
5.2. Religiöse Epitheta	147
6. Hecken / Umfried(ig)ungen	173
6.1. <i>Jeunes</i>	181
6.2. <i>Racisme / Antiracisme</i>	190
6.3. <i>Droits de l'homme</i>	197
6.4. <i>Culture</i>	200
6.5. Fettdruck und Kursivschrift	203
6.6. Die Dreipunkte-Hecke	206
7. Schlagwörter und Schlagende Wörter	216
7.1. Schlagende Wörter	220
7.1.1. Arabismen	220
7.1.1.1. Zu den Arabismen in der französischen Sprache	220
7.1.1.2. Arabismen zur Bezeichnung der in den Banlieues lebenden Bevölkerung	222
7.1.2. Synonyme für <i>juif, enjuivé, juiverie</i> etc.	230
7.1.2.1 <i>Capitaliste</i>	231
7.1.2.2. <i>Mercantile / Mercantilisme</i>	236
7.1.2.3. <i>Financier / Finance</i>	240
7.1.2.4. <i>Bancaire</i>	244
7.1.2.5. <i>Apatride</i>	246
7.1.2.6. <i>(Fortune) anonyme et vagabonde</i>	249
7.1.2.7. <i>Gros</i>	252
7.1.2.8. <i>Internationaliste</i>	259
7.1.2.9. <i>Le parti de l'étranger</i> und weitere Synonyme	262
7.1.3. Diffamieren mittels Derivieren	268

7.1.3.1. <i>Droit de l'homme</i> -Derivata	269
7.1.3.2. <i>Homosexuel</i> -Derivata	275
7.1.4. Eigennamen als Pejorativa	277
7.1.5. Diffamieren mit arabischen Namen	282
7.2. Schlagwörter	286
7.2.1. Schlagwortbildung mittels eines neuen Signifikats	286
7.2.1.1. <i>Haine</i>	286
7.2.1.2. <i>Totalitarisme</i>	295
7.2.2. Schlagwortbildung mittels Ersetzung oder Ergänzung eines Lexems in einem Ausdruck	298
7.2.2.1. <i>Sans-papiers délinquants</i>	298
7.2.2.2. <i>Immigration-invasion</i>	300
7.2.2.3. <i>Intégration à l'envers</i>	303
7.2.3. Schlagwortbildung durch Suffixmodifikation oder durch Hinzufügen eines Possessivpronomens	310
7.2.3.1. <i>Serbolchévique, Serbolchévie</i>	311
7.2.3.2. <i>Européiste, européisme, leur Europe</i>	313
7.2.4. Schlagwortbildung durch Schaffung eines Ausdrucks, der nicht auf die Neubesetzung eines Signifikats abzielt	321
7.2.4.1. <i>Pensée unique</i>	322
7.2.4.2. <i>Police de la pensée</i>	330
7.2.4.3. <i>Idéologie dominante</i>	331
7.2.4.4. <i>Ténébreuse alliance</i>	337
7.2.4.5. <i>Dans une démocratie comme la nôtre</i>	345
7.2.4.6. <i>La droite molle</i>	350
7.2.5. Schlagwort-Kollektiva	352
7.2.5.1. „ <i>Jewnes</i> “	353
7.2.5.2. <i>Culture de mort</i>	363
7.3. Fahnenwort – Stigmawort – Vexierwort – Bezeichnungskonkurrenz / ideologische Synonymie / Synonymische Unterscheidung / Konkurrenzwörter – ideologische Polysemie	377

8. Interessensorientierte Metaphorisierung oder : Der Staat ist ein Lebewesen	385
8.1. Ansteckung	389
8.2. Vergiftung / Kontaminierung / Verfaulung	394
8.3. Immunität/ Antikörper	401
8.4. Impfung	406
8.5. Verwurzelte und Entwurzelte	415
8.6. Weiter Bildspenderbereiche	417
8.6.1. Metaphern aus der Fauna und Flora	417
8.6.2. Gewalt- und Kriegsmetaphern	418
8.6.3. Metaphern aus dem Bereich Meer und Fluß	419
8.6.4. Metaphern aus dem Bereich Orchester und unmusikalische Aufführungen	420
8.6.5. Metaphern aus dem Bildspendebereich der Technik	422
9. Réflexions sur la question sémité à la Présent	426
9.1. Antisemitismus	427
9.2 Theorien für Antisemitismus	428
9.3. Die Opfer-Gleichsetzung zwischen Juden und Katholiken	431
9.3.1. Mittel der Shoah-Verharmlosung	432
9.3.2. Zur Nazi-Verharmlosung in Présent	438
9.4. Die argumentative Makrostruktur der untersuchten antisemitischen und antimuslimischen Présent-Artikel	445
9.4.1. Schlußregel: religiös	447
9.4.1.1. Juden	447
9.4.1.2. Muslime	450
9.4.2. Schlußregel: wirtschaftlich	451
9.4.2.1 Juden	451
9.4.2.2. Muslime	452
9.4.3. Schlußregel: völkisch-national	455
9.4.3.1. Juden	455
9.4.3.2. Muslime	457
9.4.4. Schlußregel: biologisch-anthropologisch	460
9.4.4.1. Juden	460

9.4.4.2. Muslime	462
9.4.5. Konklusion	464
9.4.5.1. Juden	464
9.4.5.2. Muslime	465
9.4.6. Ausnahmebedingung	466

10. Ergebnisse und Perspektiven der Verschleierungsstrategien von <i>Présent</i>	471
---	-----

11. Literaturangaben	477
11.1. Sprachwissenschaftliche und sachthematische Darstellungen	477
11.2. Broschüren und Dossiers	490
11.3. Zeitungen und Zeitschriften	491
11.4. Publikationen aus dem Internet	497
11.5. Enzyklopädien	498
11.6. Rechtsextreme Literatur	499
11.6.1. Publikationen aus dem ideologischen Umfeld von <i>Présent</i>	499
11.6.2. Publikationen aus dem ideologischen Umfeld des <i>Front National</i>	501
11.6.3. Reden und Interviews von Jean Marie Le Pen	502

Anhang

<u>Karikaturen und Bilder aus <i>Présent</i> (und <i>Rivarol</i>)</u>	I – CI
<u>Korpusbelege für die Entdifferenzierungsthese</u>	CII – CXXIV
<u>Textsegmente für das Kollektiv-Schlagwort „jeune“</u>	CXXV - CXXIX